

Ý LỄ TRONG TUẦN

Thứ Sáu 11/2 Bình an, Mộ côi, Tiên nhân *Hồng Nguyễn, 1 Người*

Matthew & Anna *Phạm Viêm*

Giuse, Maria, Phêrô *GD Sơn+Thu, Chì Nhan*

Thứ Bảy 12/2 Các Ân nhân Giáo Xứ Sống hay đã Mất

Mồ côi, Tiên nhân, Bình an, Tạ ơn *GD Bà Quý Hồng Nguyễn, 1 Người*

Tạ ơn & Bình an *GD Suy Thúy, Công Nguyên, Vy Le, GD Chử + Út*

Tiên nhân & CLH *Đào Nguyễn & Lan Phạm*

Anna, Bình an *Nguyễn Toàn, Công Nguyên*

Đôminicô, Maria, Giuse & Maria *Công Nguyên, Chì Nhan, Nguyễn Dự*

Gioan B. Phaolô *Phạm Viêm, Mariana & Trinh*

Phêrô, Maria, Gioan Kim *ÔB Nguyễn Đường, GD Sơn + Thu, Nguyen Linh*

Chúa Nhật 13/2 Toàn Thể Dân Chúa **GIÁO XỨ**

Mồ côi, Tiên nhân, Bình an, Tạ ơn *Hưng Yến, QV, Hồng Nguyễn*

Như ý, Bình an Phanxicô X. *Các con cháu, 1 Người, GD Bình + Trang*

Tạ ơn *Huan Do, Cường Vũ, Minh Lam*

Tạ ơn, Bình an & Như ý *Lê T Hương, GD Vương Uy*

Tiên nhân, CLH & Tạ ơn *GD Trần Sĩ, 1 Người, AC Ninh*

Anrê, Maria, Đaminh *Mậu Vũ, Nguyễn V Thành*

Chúa Nhật Martha

gd Hoàng Uyen

Giuse & Maria *Khôi & Thủy, Phạm Viêm, Chì Nhan*

Gioan B., Maria & Anna *Đỗ Vọng, Nguyễn Ngọc Hoa*

Maria, Têrêsa Isavê & Vincentê *Nguyễn Kỳ Minh*

Phêrô, Maria, Matta *GD Nguyễn Hiền, GD Sơn+Thu, Nguyễn N Thủy*

Phêrô, Tôma, Tạ ơn & Bình an *GD Dũng + Điệp*

Thứ Hai 14/2 Mộ côi, Tiên nhân & Bình an *Hồng Nguyễn*

Tạ ơn, Bình an *GD Liêm Nhung*

Giuse, Maria, Mộ côi, Phêrô *GD Sơn + Thu, Chì Nhan*

Thứ Ba 15/2 Mộ côi, Tiên nhân, Bình an *Hồng Nguyễn, GD Lê Hưởng*

Giuse, Maria, Mộ côi, Phêrô *GD Sơn + Thu, Chì Nhan*

Thứ Tư 16/2 Bình an, Mộ côi, Tiên nhân *Hồng Nguyễn*

Giuse, Maria *Chì Nhan*

Thứ Năm 17/2 Bình an, Mộ côi, Tiên nhân *Hồng Nguyễn*

Giuse, Maria *Chì Nhan*

Thứ Sáu 18/2 Bình an, Mộ côi, Tiên nhân *Hồng Nguyễn*

Đôminicô, Các Linh mục *Hải Phạm Phạm Viêm*

Giuse, Maria, Phêrô *GD Sơn+Thu, Chì Nhan*

CHÀO MỪNG & TRI ÂN: Quý Cha Xứ, quý Cha, quý Sơ, HĐGX, các ban ngành, đoàn thể, hội đồng hương và toàn thể giáo dân GX Đức Mẹ La Vang xin chào mừng cha tân phó xứ **Phanxicô Saviê Bùi Văn Quyết** và xin chân thành tri ân cha **Phaolô Cao Thế Bình** sau 3 năm phục vụ. Nguyên xin Thiên Chúa qua sự cầu bầu của Mẹ Maria ban nhiều ơn lành hồn xác cho hai cha để phục vụ Giáo Xứ và Giáo Hội ngày càng phát triển và đoàn kết.

TRƯỜNG GIÁO LÝ & VIỆT NGŨ: + Các em sẽ trở lại học bình thường vào **Chúa Nhật 13 tháng 2**

VĂN PHÒNG GIÁO XỨ THÔNG BÁO: Hiện V.P.G.X. Còn giữ 6 Chứng Chỉ Phép Lành Tòa Thánh và một số hình ảnh chụp trong thánh lễ tái tuyên hứa ngày cưới của các cặp hôn nhân vừa qua. Xin quý vị ghé VPGX để nhận lại. Quý vị nào muốn nhận video ngày lễ nói trên, xin liên lạc tại VPGX hoặc gọi cho bác Trần Bá Thọ số (360) 604-7975.

BAN MỤC VỤ GIỚI TRẺ: xin thành thật cảm ơn sự giúp đỡ về mọi mặt từ mọi thành phần trong GX trong công cuộc nấu bánh chưng vừa qua, nhất là xin cảm ơn sự ủng hộ nhiệt tình của quý giáo dân đã mua bánh và khích lệ tinh thần chúng con. Xin Thiên Chúa, qua lời chuyển cầu của Mẹ Maria và Thánh Cả Giuse, ban bình an hồn xác cho tất cả quý vị.

BAN ẤM THỰC GIÁO XỨ: xin tha thiết mời gọi quý giáo dân hy sinh đến giúp phục vụ tại quán ăn trong tình yêu thương đoàn kết để xây dựng đại gia đình GX Đức Mẹ La Vang. Thời gian vào Chúa Nhật từ 8:00 đến 11:30 sáng hoặc từ 11:30 đến 1:30 chiều trong các tuần lễ các em học sinh đi học GL&VN. Xin chân thành ghi ơn lòng quảng đại của quý vị.

CẢM ƠN: Gia đình ông Gioan Baotixita Nguyen Van My xin chân thành cảm ơn Cha chánh xứ, quý Cha, quý Sơ, HĐGX, quý Hội Đoàn và toàn thể Cộng Đoàn đã thăm viếng, cầu nguyện, dâng lễ, tiễn đưa linh hồn Gioan Baotixita đến nơi an nghỉ cuối cùng. Giáo Xứ cũng chân thành cảm ơn gia đình đã ủng GX số tiền phúng điếu \$1,371.00 cho giáo xứ.

RAO HÔN PHỐI LẦN III: Anh Anton Nguyễn Quốc Trung và chị Anna Trần Thanh Trang, con ông bà Anre Nguyễn Văn Hùng Portland, OR và ông bà Trần Văn Sang, Thủ Đức, VN
Ai biết các đôi trên mắc những ngăn trở theo Giáo Luật không thể tiến tới hôn nhân, xin cho Cha Chánh Xứ biết.

BÁO CÁO TÀI CHÁNH TUẦN QUA:

Xin Giỏ

Tết

Nguyệt Liễm

Tổng Cộng

\$5,117.00

\$6,630.00

\$3,745.00

\$15,492.00

Ước tính chi hằng tuần: \$9,800. Xin chân thành cảm ơn sự ủng hộ của quý vị.

NGƯỜI SAI TÔI ĐI (2)

Vinh phúc thay

Mi Trâm

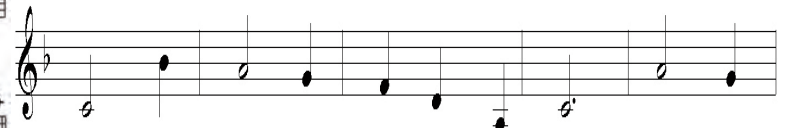
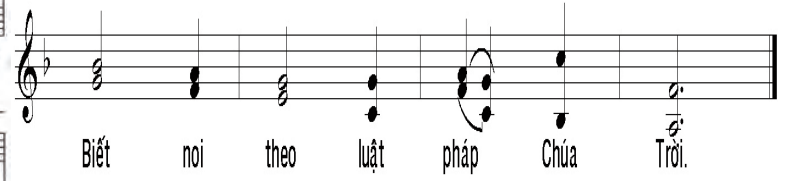
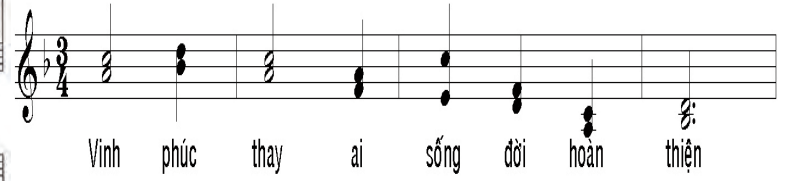
Thánh vịnh 118, 1-2, 4-5, 17-18, 33-34

CN-6a

Martino



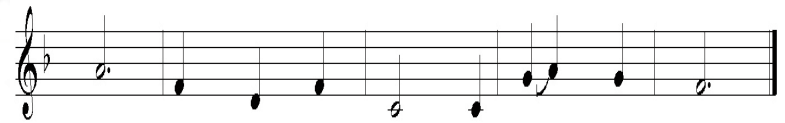
- 1. Tôi sẽ ra đi loan Tin Mừng
- 2. Tôi sẽ ra đi loan Tin Mừng
- 3. Tôi sẽ ra đi loan Tin Mừng



- 1. Hạnh phúc thay ai sống đời hoàn thiện Biết noi
- 2. Ngài đã ban giới luật cho toàn dân Khiến cho
- 3. Ngài thương, xin nhân hậu cùng con Luôn tuân
- 4. Ngài sáng soi chỉ dạy đường lối Ngài, Để kiên



- 1. theo luật pháp Chúa Trời. Hạnh phúc thay ai tuân hành ý
- 2. con tuân giữ vẹn toàn. Thấm ước mong sao con hằng vững
- 3. theo luật Chúa suốt đời. Mở mắt con để con được nhìn
- 4. tâm gìn giữ đến cùng. Ngài Chúa ban thông minh và tuệ



- 1. Chúa Hết lòng hết dạ tìm kiếm Nhan Người.
- 2. bước Tuân hành giới luật Ngài đã ban truyền.
- 3. rõ. Giới luật của Ngài thật quá tuyệt vời.
- 4. trí, con sẽ tuân hành luật Chúa kiên cường.

GIÁO XỬ TỬNG NHỚ - Tháng 2

19/02/1991	Ho Van Tri	24/02/2001	Martin Ng.D. Ánh
08/02/1995	Nguyễn Văn Ngợi	02/02/2004	Giuse N. Văn Nghĩa
11/02/1999	Phạm Minh Hiền	25/02/2004	Maria Đinh Thị Chấn
19/02/1999	Nguyễn Thị Yên	9/2/2007	Phêrô Nguyễn Ngọc Long
22/02/1999	Trần Thị Lệ	24/2/2007	Giuse Trần Văn Khai
25/02/2000	Khâm Văn Cao	21/2/2009	Phêrô Trần Công Vĩnh
12/02/2001	Pet Trần Văn Chơn		

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ
Kyle B. Dukelow, P.C
Sonny Do - Phụ Tá Luật Sư
 6007 NE Stanton & Sandy, Portland, OR 97213
(503) 288-1992 (24/24)
1-800-378-2842
 Tai nạn xe cộ, DUI, Di Chúc, Trộm Cắp
Tham khảo miễn phí.

Văn Phòng Luật Sư Trần Hữu Thành
 Xin đăng 10% lợi nhuận cho Giáo Xứ



Portland Office
 10121 SE Sunnyside Rd., Ste 300
 Clackamas, OR 97015
 tel: (503) 658-6644
 www.thtranlaw.com

BỒI THƯỜNG TAI NẠN CÁ NHÂN
DỊCH VỤ DỊ TRƯ
 Luật sư hữu thế tại Washington và Oregon
 Trên 14 Năm Phục Vụ Quý Vị Đông Hương

Văn Phòng Luật Sư
THOMAS W. NAWALANY
LIEM BUI & TRUNG BUI



6533 N.E Sandy Blvd. Portland, OR 97213
 Bên cạnh Quê Hương Video &
 Thanh Thảo Market
 Bồi thường thương tích cá nhân, Tai Nạn Xe Cộ
(503) 287-2266 (24/24)
THAM KHẢO MIỄN PHÍ

POWELL
CHIROPRACTIC CLINIC
 8001 SE Powell Blvd Suite H, 97206
 (ngay Food4Less Center)
503-772-3174 or 503-515-2842
BÁC SĨ KENT ACHTYES, D.C
CHUYÊN ĐIỀU TRỊ
 Tai Nạn Xe Cộ - Lao Động
 Xin Liên Lạc Hồng hay Hân

Glisan Dental
Tân Phạm, DMD
Peter Giang Vũ, DMD

7990 NE Glisan St. **503-208-2220**
 * Bác sĩ nhiều năm kinh nghiệm
 * Phòng khám mới, khang trang, thiết bị hiện đại
 * Nhận các loại Bảo Hiểm tư nhân & chính phủ
Đặc biệt: \$19 Limited exam cho bệnh nhân không có bảo hiểm
 "Hãy để chúng tôi chăm sóc cho nụ cười của bạn"

CT AUTO BODY
 827 SE 82nd Ave. 97216
Tel# (503)252-3559
 Với nhóm thợ chuyên nghiệp và kinh nghiệm
Chuyên làm đồng - Sơn - Sửa tất cả các loại xe
Uy tín - Thành thật

TRANAIR
Heating & Air conditioning
 Licensed-Bonded-Insured
503-516-7907
Hải Trần
KINH NGHIỆM & UY TÍN

Accident Care Specialists
Trung tâm điều trị
thương tích tai nạn



Portland Office **Beaverton Office**
Tel. 503-771-5555 **Tel. 503-574-2222**
 (Division St & 89th) (SW Canyon Rd & 117th)

VĂN PHÒNG NHA KHOA
PACIFIC DENTAL CARE, P.C.

1102 NE 82nd Ave. PORTLAND
 (Đối diện Chợ Saigon) - **(503) 408-8927**
Nha Khoa Gia Đình - Nha Khoa Thẩm Mỹ
Niềng răng (Braces) - Invisalign
BS Nha Khoa:
Christine Vương Bích Ngọc, DDS
với sự công tác của các Bác Sĩ
Nha Khoa và Hygienists

Roseway Family Dental
 7346 NE Sandy Blvd, Portland, OR 97213
(503) 287-7899

* Phòng mới trang bị tất cả bằng hệ thống Computer
 * Nhận tất cả bảo hiểm và ODS/OHP- CAPITOL
 * Special Co-pay discount cho cả gia đình.
 * Discount khi giới thiệu bệnh nhân mới.
 Tân Tâm - Nhẹ Nhàng - Kỹ Lưỡng
Bác Sĩ Nha Khoa
Trần Phương Lan, DMD
Ryan Collins, DDS

Dr. Alexis Nguyen
Chiropractic Physician

Quán Huế
 6852 NE Sandy Blvd
 (Gần chợ Nam Phương)
(503) 281-6715
 Chuyên phục vụ các món ăn
 đặc sản Huế. Đặc biệt bánh
 bột lọc, bánh bèo, bún bò ..
 Xin kính mời

Tân tâm giúp quý vị để:
 - **REFINANCE** even when your home value is less than your mortgage balance
 - **BUY** your 1st house with as little as 3.5% down or **BUY** your investment properties.
 - Build your credit for **FREE**



Uyen Nguyen
Senior Loan Officer
 12550 SE 93rd Ave, Ste 350,
 Clackamas, OR 97015
C:503-997-9571

HighLight
Auto Body
Chuyên Sơn Sửa Làm Đồng các loại xe
Nhiều năm Kinh
Nghiem và Uy Tín
503-252-4845
 11109 SE Division St. 97266

Knights of Columbus
INSURANCE
Making a difference for life.

Quý vị có phải là người công giáo không?
 Quý vị có ở trong hội "Hiệp Sĩ Cao Luân Bô" Knights of Columbus không?

CHƯƠNG TRÌNH GIẢNH RIÊNG CHO NGƯỜI CÔNG GIÁO VỚI GIÁ ĐẶC BIỆT:
 Bảo hiểm nhân thọ, Chương trình hưu trí, Chương trình chăm sóc dài hạn; Chương trình để dành ít nhất là 3% tiền lời.

Field Agent: Young Tran
Phone: 503-875-8715 - FAX: 800-438-3124
 Email: young.tran@kofc.org Web: www.kofc.org

Hùng Q La
503-236-3776
 2858 NE Sandy Blvd
 Portland, OR. 97232



Giảm giá đến 40% cho
bảo hiểm xe và nhà

BẢO HIỂM CHO MỌI
GIA ĐÌNH: Auto, Home,
Life, Business, Health ...



Đại diện cho nhiều công ty uy tín như: Saleco, Metlife, Fidelity, Progressive, Travelers, Workmen, Newyorklife

Xin Gọi Ngay
Bosco Đặng
(503)888-5212

Wireless Telecoms
503-774-3386
Bán và cung ứng các dịch vụ: Mobile Internet
Cellular Phone - Karaoke System - Computer Repair
7819 SE POWELL BLVD PORTLAND, OR 97206
Mon-Sat: 10:00am-8:00pm Sunday: Closed

* Nhà & Xe
 * Nhân Thọ
 * Thương Mại
 * Financial Advisor



Chuyên Đảm Trách:
 * Mua bán nhà và cơ sở thương mại
 * Vay tiền làm ăn và trả nợ
 * Refinance & cash out
 * Kinh doanh bất động sản
 * Chọn nhà đúng
 * Bán nhà nhanh

Nhật Nguyễn (503)351-1500
 8120 NE Fremont St, Portland, OR 97213

www.abestdirect.com
 Chuyên quảng bá các cơ sở thương mại trên mạng toàn cầu. **Thiết kế** Logo, Website, CMS Online Shop và những nhu cầu đặc biệt. **Nhận các dịch vụ in ấn:** Business cards - Flyers Posters Postcards - Banner - Office Stationary v.v... Tân tâm - Mỹ thuật - Nhanh chóng - Giá rẻ nhất trên thị trường. **Đặc biệt:** 1000 Business cards, Heavy grade, e-mail-josay - giá chỉ \$49.95*** Giao hàng trong 3-4 ngày. **Chỉ nhận tiền sau khi quý khách hài lòng**
Liên lạc: Danh Nguyễn (503) 793-5607

REGON
 Bus: (503)254-0100
 Fax: (503)252-6366
Cell: (503)341-6937
 Chuyên lo mọi thủ tục liên quan đến địa ốc.

Chuyên nghiệp
Tận tâm, kín đáo




DŨNG NGUYỄN
 Broker



Tony Phạm
 Loan Officer

RESIDENTIAL & COMMERCIAL
Thủ Tục Vay Nợ Dễ
Dàng Nhanh Chóng.
503-515-5842
Home Funding Network Inc

Brandon Đặng Phan 

Freeman & Associates, Realtors
 Mobile: (503) 780-2793
 Office: (503) 256-0220
 brandon.phan@era.com
 Licensed in Oregon & Washington

Broker

Tân Tâm - Tín Cẩn - Nhanh Gọn
 Giúp quý vị tiết kiệm tối đa

GIỜ MỞ CỬA:
 T. Hai-Sáu: 10:00am-6:00pm
 Portland, OR 97213 T. Năm: 11:00am-5:00pm
 Ph: 971-244-1100 T. Bảy: 10:00am-2:00pm
 Fax: 971-244-1101 Chủ-Nhật/Ngày Lễ: Nghỉ

REGON
 Bus: (503)254-0100
 Fax: (503)252-6366
Cell: (503)341-6937
 Chuyên lo mọi thủ tục liên quan đến địa ốc.

Chuyên nghiệp
Tận tâm, kín đáo



DŨNG NGUYỄN
 Broker



Tony Phạm
 Loan Officer

RESIDENTIAL & COMMERCIAL
Thủ Tục Vay Nợ Dễ
Dàng Nhanh Chóng.
503-515-5842
Home Funding Network Inc

Brandon Đặng Phan 

Freeman & Associates, Realtors
 Mobile: (503) 780-2793
 Office: (503) 256-0220
 brandon.phan@era.com
 Licensed in Oregon & Washington

Broker

Tân Tâm - Tín Cẩn - Nhanh Gọn
 Giúp quý vị tiết kiệm tối đa